

Smlouva o poskytnutí dotace z rozpočtu města Nymburka

Čl. I. SMLUVNÍ STRANY

Město Nymburk

se sídlem Náměstí Přemyslovců 163, 288 028 Nymburk,
zastoupené starostou města Ing. Tomášem Machem, Ph.D.
IČ: 00239500, DIČ: CZ00239500

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., pobočka Nymburk
č. ú.: 27-504359359/0800

(dále jen „poskytovatel“)

a

Centrum pro integraci cizinců, o.p.s.

se sídlem Pernerova 10/32, 186 00 Praha 8 – Karlín, zastoupená ředitelkou společnosti paní Annou Marií Vinařickou, RČ 915131/0157, bytem Slavíkova 29, 120 00 Praha 2

bankovní spojení: 272037667/0300
(dále jen „příjemce“)

Čl. II. ZÁKLADNÍ USTANOVENÍ

1. Smlouva je uzavírána v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o obcích“), a za podmínek dále sjednaných touto smlouvou.
2. Strany se zavazují dodržovat povinnosti a postupy podle zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „rozpočtová pravidla“) a zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o finanční kontrole“).
3. Dotace je dle zákona č. 320/2001 Sb. veřejnou finanční podporou a vztahují se na ni všechna ustanovení tohoto zákona.
4. Neoprávněné použití dotace na jiný než sjednaný účel nebo zadržení prostředků patřících poskytovateli je porušením rozpočtové kázně podle ustanovení § 22 rozpočtových pravidel.
5. Pro potřeby této smlouvy se rozumí
 - a) dotací peněžní prostředky z rozpočtu města Nymburka poskytnuté fyzickým a právnickým osobám na stanovený účel,
 - b) finančním vypořádáním dotace přehled o čerpání a použití prostředků a vrácení nepoužitých prostředků do rozpočtu města,
 - c) porušením rozpočtové kázně každé neoprávněné použití nebo zadržení peněžních prostředků poskytnutých z rozpočtu města,
 - d) neoprávněným použitím peněžních prostředků z rozpočtu města jejich použitím, kterým byla porušena povinnost stanovená právním předpisem, rozhodnutím o poskytnutí těchto

prostředků nebo touto smlouvou nebo porušení podmínek, za kterých byly příslušné peněžní prostředky poskytnuty, dále se jím rozumí i to, nelze-li prokázat, jak byly tyto peněžní prostředky použity,

- e) zadržením peněžních prostředků poskytnutých z rozpočtu města porušení povinnosti vrácení prostředků poskytnutých z rozpočtu města ve stanoveném termínu nebo nepředložení vyúčtování akce v termínu stanoveném touto smlouvou.
6. Je povinností příjemce přijmout pouze takovou veřejnou podporu, která je v souladu s ustanovením čl. 87 a čl. 88 Smlouvy o založení Evropských společenství, jejich výjimkách a příslušných právních předpisech ES (např. rozhodnutí Komise ES nebo její pokyn, blokové výjimky, de minimis).

Čl. III.

PŘEDMĚT SMLOUVY A ÚČEL

1. Předmětem smlouvy je poskytnutí neinvestiční dotace ve výši Kč **20 000,-** poskytovatelem příjemci z rozpočtu města Nymburka na (účel dotace): „**Na zajištění provozu kurzů českého jazyka pro děti s odlišným mateřským jazykem v Nymburce v roce 2025**“.

Čl. IV.

ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN

1. Poskytovatel se zavazuje poskytnout příjemci účelovou dotaci z rozpočtu města v souladu s článkem III. této smlouvy.
2. Finanční prostředky dotace budou poskytovatelem převedeny na účet příjemce uvedený v této smlouvě, a to jednorázově v termínu nejpozději do 30 dnů od podpisu smlouvy oběma stranami.
3. Příjemce se zavazuje:
- a) použít poskytnutou dotaci pouze ke sjednanému účelu, blíže specifikovanému v článku III. odst. 1 této smlouvy a v žádosti o dotaci, která je přílohou této smlouvy, a to výhradně v kalendářním roce, ve kterém mu byla dotace poskytnuta, přičemž bere na vědomí, že prostředky dotace nesmí být použity k úhradě nákladů na reprezentaci, a rovněž nesmí být použity k úhradě zákonných odvodů mezd a odměn funkcionářů a zaměstnanců žadatele.
- Prostředky dotace smí být použity k úhradě výdajů na mzdy a odměny funkcionářů a zaměstnanců žadatele či k úhradě výdajů na jiné finanční náhrady, kteréžto by plnily obdobný účel jako mzda, cestovní náhrady, náhrady za ztrátu času apod., ~~avšak pouze pokud půjde o výdaje související s poskytováním manažerských, instruktorských a trenérských služeb.~~
- b) vést v účetní, příp. jiné evidenci, řádné a oddělené sledování přijatých a použitých finančních prostředků účelové dotace.
4. Příjemce se dále zavazuje zpracovat a doručit poskytovateli vyúčtování prostředků dotace na Městský úřad Nymburk, odbor ekonomický, a to **do 31. 12. roku 2025**.
5. Vyúčtování prostředků dotace bude obsahovat prohlášení příjemce, je-li fyzickou osobou, nebo prohlášení statutárního zástupce příjemce, je-li právnickou osobou, o tom, že veškeré údaje uvedené v závěrečném vyúčtování jsou úplné a pravdivé.
6. Pokud příjemce dotace nepředloží poskytovateli závěrečné vyúčtování prostředků dotace ve stanoveném termínu, má poskytovatel právo jej v následujícím období z dalšího rozhodování o poskytování dotací vyřadit.

7. Příjemce dotace se dále zavazuje:

- a) vrátit poskytovateli celou částku dotace, resp. převedené finanční prostředky od poskytovatele na účet příjemce:
 - pokud se účel, na který byla dotace požadována, vůbec neuskuteční,
 - nebo pokud příjemce neumožní provedení kontroly dle této smlouvy,
 - nebo pokud příjemce nepředloží poskytovateli vyúčtování ani po předchozím písemném upozornění v dodatečné lhůtě,a to do 15 dnů ode dne, kdy nastane skutečnost rozhodná pro uvedené případy. V uvedených případech je příjemce povinen uhradit poskytovateli smluvní pokutu ve výši 1 promile z poskytnutého grantu za každý den ode dne následujícího po dni, kdy byly finanční prostředky poskytnuty poskytovatelem příjemci, a to do dne, kdy byly finanční prostředky vráceny na účet poskytovatele. Zároveň je příjemce povinen neprodleně písemně informovat poskytovatele o výše uvedených skutečnostech.
- b) umožnit pověřeným orgánům poskytovatele v souladu se zákonem o finanční kontrole provedení průběžné a následné kontroly hospodaření s veřejnými prostředky z poskytnuté dotace, jejich použití k účelu, který je v souladu s touto smlouvou, a předložit při kontrole všechny potřebné účetní a jiné doklady,
- c) na základě rozhodnutí příslušného orgánu vydaného podle výsledku kontroly, pokud tato kontrola zjistí porušení rozpočtové kázně, zaplatit ve stanovené lhůtě odvod podle § 22 rozpočtových pravidel a případně penále vyměřené podle téhož zákona,
- d) neprodleně, nejpozději však do 8 pracovních dnů, informovat písemně poskytovatele o změnách údajů týkajících se příjemce a uvedených na straně 1 této smlouvy, o vstupu do likvidace nebo o zahájení insolvenčního řízení. V případě změny v názvu nebo sídle příjemce (s výjimkou fyzické osoby) se příjemce zavazuje tuto záležitost projednat s poskytovatelem dotace v dostatečném časovém předstihu před uskutečněním výše uvedené změny (nejpozději 8 pracovních dnů před provedením změny),

Čl. V.

Z Á V Ě Ř E Č N Á U S T A N O V E N Í

- 1. O změnu této smlouvy může příjemce písemně požádat poskytovatele nejpozději před uplynutím lhůty pro zpracování a předložení závěrečného vyúčtování použití prostředků dotace.
- 2. Příjemce souhlasí se zveřejněním svého jména, účelu, na který byla dotace poskytnuta i s jeho výší na webových stránkách města.
- 3. Práva a povinnosti z této smlouvy vyplývající přecházejí na právní nástupce smluvních stran. Smluvní strany se dohodly, že příjemce není oprávněn postoupit svá práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy třetí straně bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele.
- 4. Případné změny a doplňky této smlouvy budou smluvní strany činit písemnými, vzestupně číslovanými dodatky.
- 5. Práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neupravené se řídí obecně závaznými právními předpisy.
- 6. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. V případě, že na tuto smlouvu nedopadá některá z výjimek uvedených v § 3 zák. č. 340/2015 Sb., o registru smluv, nabývá tato smlouva účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv, které se zavazuje zajistit poskytovatel.

7. Uzavření této veřejnoprávní smlouvy a poskytnutí dotace schválila RM usn. č. 333/2025 ze dne 16.07.2025.
8. Účastníci této smlouvy se výslovně dohodli, že veškeré údaje obsažené v této smlouvě, včetně veškerých dodatků a příloh, jsou účastníci oprávněni zveřejnit, a to jakýmkoliv způsobem, přičemž obsah této smlouvy, jejích dodatků a příloh, se nepovažuje za obchodní tajemství. Tento souhlas se týká i takových údajů (včetně osobních a citlivých údajů), jejichž ochrana je regulována předpisy ČR a EU na úseku ochrany osobních údajů.

V Nymburce dne 11.08.2025

.....
Ing. Tomáš Mach, Ph. D.
starosta města

.....
Anna Marie Vinařická
ředitelka

ŽÁDOST O INDIVIDUÁLNÍ DOTACI Z ROZPOČTU MĚSTA NYMBURK

Identifikace žadatele *

Název / Jméno, příjmení	Centrum pro integraci cizinců, o.p.s.	Právní forma	obecně prospěšná společnost
Ulice, č. p.	Pernerova 10/32	IČ/Datum narození	IČ 26631997
Obec	Praha - Karlín	Telefon	704 600 700
PSČ	186 00	Email	info@cacops.cz

Bankovní spojení

Název banky	ČSOB	Kód banky	0300
Číslo účtu	272037667		

Statutární zástupce právnické osoby - **právnické osoby vyplní přílohu IDENTIFIKACE OSOB !**

Jméno, příjmení	Anna Marie Vinařická	Telefon	735 173 738
Adresa bydliště		E-mail	anna.marie.vinaricka@cacops.cz

Osoba odpovědná za zpracování žádosti

Jméno, příjmení	Kateřina Saidlová	Telefon	774 866 838
Adresa bydliště		E-mail	katerina.saidlova@cacops.cz

Osoba odpovědná za realizaci

Jméno, příjmení	Kateřina Saidlová	Telefon	774 866 838
Adresa bydliště		E-mail	katerina.saidlova@cacops.cz

Vyplní sportovní kluby/spolky

Číslo jednací a datum registrace u MV ČR	
Organizační číslo jednotky a datum zařazení	

* Vyplní se s ohledem na to, zda je žadatelem fyzická či právnická osoba

Počet sportovních oddílů/kroužků/

zaměření činnosti žadatele

Centrum pro integraci cizinců, o. p. s. (CIC) je nezisková organizace, která už od roku 2003 podporuje cizince v integraci do české společnosti. Prostřednictvím služeb a programů pomáháme migrantům v různých oblastech a fázích začlenění do společnosti.

CIC poskytuje dvě registrované sociální služby - **odborné sociální poradenství** a **sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi s migrační minulostí**. Služby jsou zařazeny do nadregionální sítě MPSV a zároveň do minimální sítě poskytovatelů sociálních služeb ve městě Nymburk. Obě služby efektivně doplňují **dobrovolnický program** (akreditovaný Ministerstvem vnitra ČR) a **kurzy českého jazyka**. V nabídce jsou kurzy standardní (pro různé úrovně češtiny a věkové skupiny) a specializované (příprava na zkoušku A2 k trvalému pobytu, čeština do práce atd.).

V roce 2019 vzniklo **stálé poradenské místo v Nymburce** (aktuálně na adrese Palackého třída 449/64), které provozně a personálně spadá pod pobočku CIC v Kolíně. CIC aktivně spolupracuje s městem Nymburk, je zapojeno do komunitního plánování sociálních služeb, organizace je také registrována a zapojena do Elektronického informačního systému sociálních služeb a katalogu sociálních služeb města Nymburk. Město Nymburk dlouhodobě podporuje provoz poradenského místa prostřednictvím dotací.

Počet členů organizace

Kategorie	Počet	Členský příspěvek
Děti (do 7 let)	0	
Žáci a dorostenci (do 18 let)	0	
Dospělí	0	

Název činnosti/akce		
Mluvíme česky - kurz českého jazyka pro děti s odlišným mateřským jazykem		
Popis činnosti/akce (účel, na který chce žadatel dotaci použít)		
Organizace a realizace kurzu českého jazyka pro děti s odlišným mateřským jazykem. Cílová skupina: Žáci ZŠ s odlišným mateřským jazykem Popis aktivity: Kurz českého jazyka pro žáky ZŠ, trvání: září - prosinec 2025, počet hodin: 20 x 45 minut výuky Náplň kurzu tvoří tematicky zaměřené lekce vycházející z Kurikula češtiny jako druhého jazyka a pokrývající základní komunikační okruhy (rodina, škola, volný čas...). Výuka je přizpůsobena potřebám konkrétní skupiny, zahrnuje herní /soutěžní aktivity a vychází z principů moderní didaktiky (názornost, individuální přístup k žákům, spojení teorie a praxe atd.) Lektor využívá výukové materiály určené pro děti s odlišným mateřským jazykem a další dostupné výukové zdroje za podpory metodického oddělení CIC.		
Odůvodnění žádosti		
CIC působí v regionu ambulantně už 16 let, od roku 2019 v Nymburce provozujeme stálé poradenské místo a nabízíme klientům pravidelně sociální poradenství i sociálně-aktivizační služby pro rodiny s dětmi. Kromě sociálních služeb CIC dlouhodobě nabízí i jazykové kurzy češtiny pro cizince. V loňském roce jsme v Nymburce realizovali 2 jazykové kurzy: letní intenzivní pro děti, kterého se zúčastnilo 8 dětí, a dále podzimní semestrální kurz pro dospělé studenty. V roce 2025 proběhly dosud rovněž dva kurzy - kurz pracovní češtiny pro dospělé a kurz určený pro středoškoláky, jehož kapacita 10 registrovaných studentů byla naplněna. Pro teenagery připravujeme návazný letní intenzivní kurz, v němž si na konci prázdnin budou moci osvěžit znalosti češtiny. Zájem o výuku češtiny vnímáme v regionu jako setrvalý a nabídka kurzů češtiny jako volnočasové mimoškolní aktivity v regionu stále není dostatečně pokryta. Propojení jazykového vzdělávání s dalšími poskytovanými sociálními službami nám umožňuje cíleně reagovat na potřeby celé rodiny, posilovat její kompetence a podporovat integraci dětí i rodičů do české společnosti. Celkově tak vytváříme bezpečné a motivující prostředí pro jazykový i osobnostní rozvoj dětí.		
Položka	částka	z toho z dotace
lektorné (DPP / FA) 20 hod x 400 Kč	8 000 Kč	8 000 Kč
mzdové náklady koordinátora 0,15 úv. x 4 měsíců	36 126 Kč	15 000 Kč
výukový materiál a pomůcky (psací potřeby, tisk materiálů pro účastníky)	4 000 Kč	0 Kč
ostatní režie (zpracování mezd a účetnictví, nákup drobného hm. maj., telefony, int. připojení, ostatní služby apod.)	8 000 Kč	0 Kč
Celkové náklady	56 126 Kč	
Požadovaná částka		23 000 Kč
Kolik procent z celkových nákladů tvoří požadovaná částka		0,41

Příjmy akce / projektu (např. vstupné, členské příspěvky, vlastní finanční vklad, další sponzoři)		
Vlastní zdroje (přijaté dary indiv. dárců, firemní dary)		33 126,00 Kč
Příjmy celkem		
Přehled akcí/ projektů realizovaných s příspěvkem Města Nymburk za předchozí tři roky		
Název akce / projektu	Rok	Částka
Odborné soc. poradenství pro migranty	2024	52 740,00 Kč
Odborné soc. poradenství pro migranty	2023	51 450,00 Kč
Odborné soc. poradenství pro migranty	2022	44 010,00 Kč
Prohlášení statutárního zástupce		
Svým podpisem rovněž potvrzuji, že žadatel ke dni podání žádosti nemá žádné splatné závazky ve vztahu ke státnímu rozpočtu, ke státnímu fondu, finančnímu úřadu, zdravotní pojišťovně, správě sociálního zabezpečení nebo rozpočtu územního samosprávného celku a jím zřízeným organizacím, ani proti němu nebylo zahájeno insolvenční řízení Prohlašuji, že údaje uvedené v této žádosti a přílohách jsou pravdivé, seznámil jsem se se Zásadami pro poskytování individuálních dotací z rozpočtu Města Nymburk. Souhlasím se zveřejněním svého jména / názvu (obchodní firmy), data narození / IČ, adresy trvalého pobytu / sídla, názvu akce/projektu a výše poskytnuté dotace.		
Přílohy k žádosti		
Právnícká osoba, nezisková organizace		
Kopie společenské smlouvy, zakladatelské listiny, statutu nebo stanov žadatele v aktuálním znění.		
Doklad o volbě nebo jmenování statutárního zástupce, který je oprávněn jednat jménem subjektu.		
Kopie smlouvy o zřízení bankovního účtu.		
Fyzická osoba - v případě, že osoba odpovědná za zpracování žádosti a osoba odpovědná za realizaci je odlišná od žadatele		
Výpis z evidence skutečných majitelů právnické osoby podle zákona č. 37/2021 Sb., o evidenci skutečných majitelů		
Souhlas se zpracováním osobních údajů		
Přílohy na vyžádání		
U obecně prospěšných společností výpis z rejstříku o.p.s., který nesmí být starší 1 roku.		
Kopie dokladu o přidělení IČ případně DIČ		
Účetní závěrka za uplynulý rok.		
Datum a podpis statutárního zástupce	5. 6. 2025	
Datum a podpis osoby odpovědné za zpracování žádosti	5. 6. 2025	

Identifikace osob podle § 10a bod 3 písm f) zákona č. 250/2000 Sb.				
I.	Osoby zastupující právnickou osobu s uvedením právního důvodu zastoupení			
	Jméno	Datum narození	Adresa	Důvod zastoupení
1.	Mgr. Anna Marie Vinařická	31.01.1991	Slavíkova 1488/29, 120 00 Praha 2	statutární orgán, jmenována správní radou
2.				
3.				
II.	Osoby s podílem v této právnické osobě			
	Jméno	Datum narození	Adresa	Podíl
1.	x			
2.				
3.				
III.	Osoby, v nichž má přímý podíl, a o výši tohoto podílu			
	Název	IČ	Sídlo	Podíl
1.	x			
2.				
3.				

Datum
05.06.2025

Podpis
Jméno příjmení

Mgr. Anna Marie Vinařická